

**PARITAIR SUBCOMITÉ  
VOOR HET VERVAARDIGEN VAN EN DE  
HANDEL IN ZAKKEN IN JUTE OF IN  
VERVANGINGSMATERIALEN**

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE  
DE LA FABRICATION ET DU COMMERCE DE  
SACS EN JUTE OU EN MATÉRIAUX DE  
REPLACEMENT**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 oktober  
2013**

**Convention collective de travail du 14 octobre  
2013**

**STELSEL VAN WERKLOOSHEID MET  
BEDRIJFSTOESLAG VANAF 56 JAAR MITS EEN  
LOOPBAAN VAN 40 JAAR**

**RÉGIME DE CHOMAGE AVEC COMPLÉMENT  
D'ENTREPRISE A PARTIR DE 56 ANS APRES 40  
ANS DE CARRIÈRE**

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid;

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux Fonds de Sécurité d'Existence ;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974;

Vu la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil National du Travail ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in het kader van het generatiepact;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations ;

Gelet op de artikelen 45, 46, 47 en 48 van de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord;

Vu les articles 45, 46, 47 et 48 de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 Portant la prolongation des mesures de crise et exécutant le compromis du gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel ;

Gelet op de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 1 september 2011,

Vu la convention collective générale du 1<sup>er</sup> septembre 2011 ;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 september 2011 betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden van tenminste 40 jaar kunnen laten gelden;

Vu la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> septembre 2011 concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié ;

Gelet op het verstrijken van de duur van deze overeenkomsten;

Vu l'expiration de la durée de ces conventions ;

Gelet op de uitzonderlijke omstandigheden waarmee het interprofessioneel overleg geconfronteerd wordt, waardoor het sectoraal overleg niet kan van start gaan met het oog op het sluiten van een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst;

Vu les circonstances exceptionnelles auxquelles est confrontée la concertation interprofessionnelle, ce qui empêche de débiter la concertation sectorielle en vue de conclure une nouvelle convention collective de travail ;

Gelet op de bedoeling van partijen om genoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 1 september 2011 betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden van ten minste

Vu l'intention des parties de prolonger une nouvelle fois la convention collective de travail susmentionnée du 1<sup>er</sup> septembre 2011 concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers, qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que

40 jaar kunnen laten gelden te verlengen;

Gelet op de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 14 oktober 2013 tot verlenging van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 1 september 2011 die in dit verband gesloten werd;

WORDT TUSSEN

ACV-CSC METEA  
ABVV Textiel, Kleding en Diamant  
Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België enerzijds,

EN

De werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren anderzijds

HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren

Art. 2.

De collectieve arbeidsovereenkomst van 1 september 2011 (106193) betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden als loontrekkende van ten minste 40 jaar kunnen laten gelden, wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013.

Art. 3.

In artikel 10 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 01 september 2011 (106193) worden de woorden "1 januari 2011 tot en met 31 december 2012" vervangen door de woorden "1 januari 2013 tot en met 31 december 2013".

Art. 4.

travailleur salarié ;

Vu la convention collective générale du 14 octobre 2013 visant à prolonger la convention générale du 1<sup>er</sup> septembre 2011 conclue dans ce cadre ;

IL EST CONVENU ENTRE

L'ACV-CSC METEA  
La ABVV Textile, Habillement et Diamant  
La Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique  
D'une part,

ET

Les employeurs des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement  
D'autres

CE QUI SUIT

Article 1.

La présente convention collective de travail s'applique à tous les employeurs et à tous/toutes les ouvriers/ouvrières des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

Art. 2.

La convention collective de travail du 1<sup>er</sup> septembre 2011 (106193) relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire à faveur des certains ouvriers âgés qui au moment de la fin du contrat de travail sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié sera prolongée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2013 inclus.

Art. 3.

A l'article 10 de la convention susmentionnée du 1<sup>er</sup> septembre 2011 (106193), les mots « 1<sup>er</sup> janvier 2011 jusqu'au 31 décembre 2013 y compris » sont remplacés par les mots « 1<sup>er</sup> janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2013 inclus ».

Art. 4.

De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.

Art. 5.

Onderhavige overeenkomst is van toepassing vanaf 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013.

Gedaan te Antwerpen op 14 oktober 2013.

Namens ABVV-Textiel, Kleding en Diamant  
Dhr. Meyfroot Dominique

Namens ACV-CSC METEA  
Dhr. Callaert Jan

Namens ACLVB  
Dhr. De Crock Bart

Namens de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 5.

La présente convention est en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2013 y compris.

Fait à Antwerpen le 14 octobre 2013.

Au nom de la FGTB Textile, Habillement et Diamant  
M. Meyfroot Dominique

Au nom d'ACV-CSC METEA  
M. Callaert Jan

Au nom de la CGSLB  
M. De Crock Bart

Au nom des employeurs des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute et des matériaux de remplacement.